ResMed

AirFit™ F10

Full Face Mask

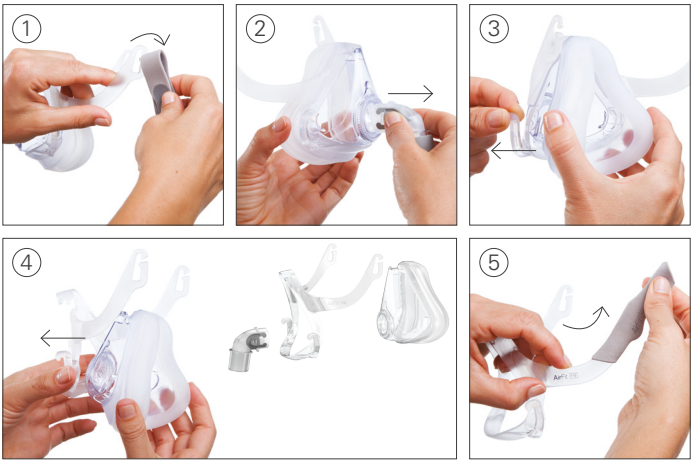
User Guide

English
Svenska
Dansk
Norsk
Suomi
Eesti

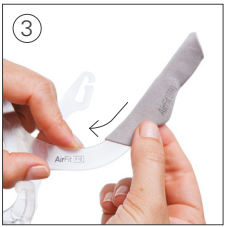
Fitting / Tillpassning / Tilpasning / Tilpasning / Sovittaminen / Paigaldamine

Removal / Borttagning / Aftagning / Avtaking / Pois ottaminen / Eemaldamine

Disassembly / Demontering / Adskillelse / Demontering / Purkaminen / Osadeks lahtivõtmine



Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen / Uuesti kokkupanek



AirFit™ F10

FULL FACE MASK

Thank you for choosing the AirFit F10. This document provides the user instructions for the AirFit F10 and AirFit F10 for Her masks referred to collectively as AirFit F10 throughout this manual. AirFit F10 has blue headgear while AirFit F10 for Her has pink headgear.

Using this guide

Please read the entire guide before use. When following instructions, refer to the images at the front and back of the guide.

Intended Use

The AirFit F10 is a noninvasive accessory used for channeling airflow (with or without supplemental oxygen) to a patient from a positive airway pressure (PAP) device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The AirFit F10 is:

- to be used by patients (weighing >30 kg) for whom positive airway pressure therapy has been prescribed
- intended for single-patient reuse in the home environment and multipatient reuse in the hospital/institutional environment.

⚠ GENERAL WARNINGS

- The mask must be used under qualified supervision for users who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.
- The elbow and valve assembly have specific safety functions. The mask should not be worn if the valve is damaged as it will not be able to perform its safety function. The elbow should be replaced if the valve is damaged, distorted or torn.
- The vent holes must be kept clear.
- The mask should only be used with CPAP or bilevel devices recommended by a physician or respiratory therapist.

- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air. **Explanation**: CPAP and bilevel devices are intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask holes. When the device is turned off, the mask valve opens to atmosphere allowing fresh air to be breathed. However, a higher level of exhaled air may be rebreathed when the device is off. This applies to most full face masks for use with CPAP and bilevel devices.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most types of CPAP or bilevel devices.
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.

- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Use a standard conical connector if pressure readings and/or supplemental oxygen are required.

Fitting

The fitting illustrations in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort when using your mask.

Fitting steps

1. Remove the elbow from the mask by pressing the side buttons and pulling the elbow away.
2. With both lower headgear straps released, hold the mask against your face and pull the headgear over your head. Ensure that the label on the back of the headgear faces outwards when the headgear is put on.
3. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps. Pull the straps evenly until the mask is stable and positioned as shown in the illustrations. Reattach the fastening tabs.
4. Bring the lower straps below your ears and loop the headgear into the lower hooks on the frame.
5. Undo the fastening tabs on the lower headgear straps. Pull the straps evenly until the mask sits firmly on the chin and reattach the fastening tabs.

6. Connect the air tubing from your device to the elbow. Attach the elbow to the mask by pressing the side buttons and pushing the elbow into the mask. Turn on your device so that it is blowing air.
7. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps. Readjust the straps evenly only enough that a seal is achieved and reattach the fastening tabs. Overtightening may cause leaks.
8. Your mask and headgear should be positioned as shown.

Removing your mask

Refer to the removal illustrations section in this guide.

Removal steps

1. Disconnect one or both of the lower headgear straps from the hook.
2. Pull the mask away from your face and back over your head.

Disassembly

Refer to the disassembly illustrations in this guide.

Disassembly steps

1. Unhook the upper headgear straps from the frame. There is no need to undo the fastening tabs.
2. Remove the elbow from the mask by pressing the side buttons and pulling the elbow away. Remove the elbow from the air tubing.
3. While holding the bottom of the hook, pull the corner of the frame slightly away from the side of the mask.
4. Remove the frame from the rest of the mask.
5. If the soft sleeves are fitted, remove them by pulling them off of the frame.

Reassembly

Refer to the reassembly illustrations in this guide.

Reassembly steps

1. Press the top of the frame onto the rest of the mask, ensuring it clicks into place.
2. Press the bottom corners of the frame onto the rest of the mask, ensuring they click into place.

3. To fit the optional soft sleeves, pull them over the upper arms of the frame.
4. Attach the top headgear straps to the frame by looping through each of the upper headgear hooks. Ensure that the ResMed logo on the headgear is facing outward and right side up.
5. Attach the elbow to the air tubing. Attach the elbow and air tubing to the mask by pressing the side buttons and pushing the elbow into the mask. Pull on the elbow to check that it sits securely in the mask.

Cleaning your mask in your home

Your mask and headgear should only be handwashed by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap. All components should be rinsed well with drinking quality water and allowed to air dry out of direct sunlight.

⚠ WARNING

Always follow cleaning instructions and use mild soap. Some cleaning products may damage the mask, its parts and their function, or leave harmful residual vapours that could be inhaled if not rinsed thoroughly.

⚠ CAUTION

If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

Daily/After each use:

- Disassemble the mask components according to the disassembly instructions.
- Handwash the separated mask components (excluding headgear and soft sleeves).
- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Use a soft bristle brush to clean the vent.
- Inspect each component and, if required, repeat washing until visually clean.

- Rinse all components well with drinking quality water and allow to air dry out of direct sunlight.
- When all components are dry, reassemble according to the reassembly instructions.

Weekly:

- Handwash the headgear and soft sleeves.

Reprocessing the mask between patients

This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Troubleshooting

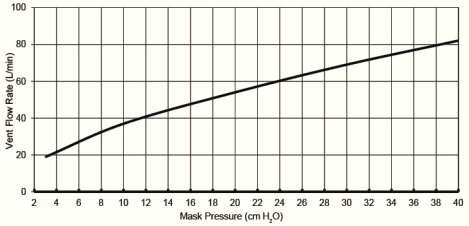
Problem/possible cause	Solution
Mask is uncomfortable	
Headgear straps are too tight.	The cushion membrane is designed to inflate against your face to provide a comfortable seal with low headgear tension. Adjust straps evenly. Ensure that the headgear straps are not too tight and that the cushion is not crushed or creased.
Mask could be the wrong size.	Talk to your clinician to have your face size checked against fitting template. Note that sizing across different masks is not always the same.
Mask is too noisy	
Elbow incorrectly installed.	Remove the elbow from your mask, then reassemble according to the instructions.
Vent is blocked or partially blocked.	Clean with a soft bristle brush until the vent is clear.

Problem/possible cause	Solution
Mask leaks around the face.	
Cushion membrane is creased or folded.	Refit your mask according to the instructions. Ensure that you position the cushion correctly on your face before pulling headgear over your head. Do not slide the mask down your face during fitting as this may lead to folding or curling of the cushion.
Mask could be the wrong size.	Talk to your clinician to have your face size checked against fitting template. Note that sizing across different masks is not always the same.
Frame incorrectly fitted.	Remove the rest of the mask from the frame, then reassemble according to the instructions.

Technical specifications

Pressure-flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure ($cm H_2O$)	Flow (L/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Dead space information	Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is <222 mL.	
Therapy pressure	3 to 40 cm H_2O	
Resistance with Anti Asphyxia Valve (AAV) closed to atmosphere	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.2 cm H_2O at 100 L/min: 0.9 cm H_2O	
Inspiratory and expiratory resistance with Anti Asphyxia Valve (AAV) open to atmosphere	Inspiration at 50 L/min	0.6 cm H_2O
	Expiration at 50 L/min	1.0 cm H_2O
Environmental conditions	Operating temperature: +5°C to +40°C Operating humidity: 15% to 95% non-condensing Storage and transport temperature: -20°C to +60°C Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing	

Sound	DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 28 dBA, with uncertainty of 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1 m is 20 dBA, with uncertainty of 3 dBA.
Anti Asphyxia Valve (AAV) open-to-atmosphere pressure	≤1.6 cm H_2O
Anti Asphyxia Valve (AAV) closed-to-atmosphere pressure	≤1.8 cm H_2O
Gross dimensions	**Extra Small:** 117 mm (H) x 142 mm (W) x 144 mm (D) **Small:** 119 mm (H) x 142 mm (W) x 144 mm (D) **Medium:** 137 mm (H) x 146 mm (W) x 142 mm (D) **Large:** 140 mm (H) x 146 mm (W) x 142 mm (D) Mask fully assembled with elbow assembly (no headgear)
Mask setting options	**For S9:** Select 'Full Face' **For other devices:** Select 'MIR FULL' (if available), otherwise select 'FULL FACE' as the mask option.

Notes:

- *The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.*
- *This product is not made with natural rubber latex.*
- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

	Catalog number		Batch code
	Humidity limitation		Temperature limitation
	Fragile, handle with care		Not made with natural rubber latex
	Manufacturer		European Authorized Representative
	Keep away from rain		This way up
	Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device		
	Caution, consult accompanying documents.		

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EC and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

AirFit™ F10

FULL FACE MASK

Tack för att du har valt AirFit F10. Detta dokument tillhandahåller bruksanvisningar för maskerna AirFit F10 och AirFit F10 for Her som i denna bruksanvisning tillsammans kallas AirFit F10. AirFit F10 har ett blått huvudband medan AirFit F10 for Her har ett rosa huvudband.

Använda bruksanvisningen

Läs hela bruksanvisningen innan du använder masken. När du följer anvisningarna, se även bilderna längst fram och längst bak i bruksanvisningen.

Avsedd användning

AirFit F10 är ett non-invasivt tillbehör för att kanalisera luftflöde (med eller utan tilläggssyre) till en patient från en övertrycksapparat (PAP - Positive Airway Pressure) som t. ex. ett bilevel- eller CPAP-system (Continuous Positive Airway Pressure).

AirFit F10:

- ska användas av patienter (som väger > 30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.

⚠ ALLMÄNNA VARNINGAR

- Utbildad vårdpersonal måste övervaka användningen av masken för patienter som inte själva kan ta bort masken. Masken är eventuellt inte lämplig om risk för aspiration föreligger.
- Knäröret och klaffmonteringen har specifika säkerhetsfunktioner. Använd inte masken om klaffen är skadad eftersom klaffens säkerhetsfunktion då inte kan garanteras. Knäröret ska bytas ut om klaffen är skadad, snedvriden eller sönderriven.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.

- Masken får endast användas med CPAP- eller bilevelapparater som rekommenderats av en läkare eller andningsterapeut.
- Masken ska bara användas när apparaten är påkopplad. Se till att apparaten blåser ut luft när masken är tillpassad. **Förklaring:** CPAP- och bilevelapparater är avsedda att användas med speciella masker (eller kopplingsdon) som är försedda med ventilöppningar som möjliggör ett kontinuerligt luftflöde ut från masken. När apparaten är påkopplad och fungerar ordentligt kommer ny luft från apparaten att driva ut redan utandad luft genom maskens ventilöppningar. När apparaten är avstängd öppnar sig maskventilen mot omgivningen så att patienten kan andas frisk luft. Det finns dock en risk att utandad luft kan komma att andas in på nytt när apparaten är avstängd. Detta är fallet med de flesta full face masker som används med CPAP- eller bilevelapparater.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter om du använder extra syrgas.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i apparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga. Använd syrgas endast i välventilerade rum.
- Vid en fast flödeshastighet av extra syrgas kommer inandad syrgaskoncentration att variera med hänsyn till tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage. Denna varning gäller för de flesta CPAP- eller bilevelapparater.
- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater kan maskens tätning och komfort försämras, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.

- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömmande tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP-tryck.
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.

Använda masken

Se de tekniska specifikationerna för information om val av mask när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ.

För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med denna mask hänvisas till kompatibilitetslistan för mask/utrustning på www.resmed.com på sidan **Products** under **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed-representant om du inte har tillgång till internet.

Använd en konisk standardkoppling om tryckmätningar och/eller extra syrgas behövs.

Tillpassning

Tillpassningsillustrationerna i denna bruksanvisning visar de steg du bör följa för optimal passform och komfort när du använder masken.

Tillpassningssteg

1. Ta bort knäröret från masken genom att trycka på sidoknapparna och dra bort knäröret från masken.
2. Lösgör båda de nedre remmarna på huvudbandet och håll masken mot ansiktet. Dra huvudbandet över huvudet. Se till att lappen på huvudbandets baksida visar utåt när du sätter på det.

3. Lossa flikarna på huvudbandets övre remmar. Dra åt remmarna lika mycket på varje sida tills masken sitter stabilt och som visas på illustrationen. Sätt fast flikarna igen.
4. För de nedre remmarna under öronen och trä huvudbandet in i de nedre hakarna på maskramen.
5. Lossa flikarna på huvudbandets nedre remmar. Dra åt remmarna lika mycket på varje sida tills masken sitter stabilt på hakan och sätt sedan fast flikarna igen.
6. Anslut luftslangen från apparaten till knäröret. Sätt fast knäröret på masken genom att trycka på sidoknapparna och sedan trycka knäröret in i masken. Slå på apparaten så att den blåser ut luft.
7. Lossa flikarna på huvudbandets övre remmar. Justera remmarna lika mycket på varje sida, men bara så mycket att tätning uppnås. Sätt sedan fast flikarna igen. Om remmarna dras åt för mycket kan det orsaka läckor.
8. Masken och huvudbandet bör sitta som visas på illustrationen.

Ta bort masken

Se borttagningsillustrationerna i denna bruksanvisningen.

Borttagningssteg

1. Ta bort den ena eller båda de nedre huvudbandsremmarna från haken.
2. Dra masken bort från ansiktet och sedan bakåt över hjässan.

Demontering

Se demonteringsillustrationerna i denna bruksanvisning.

Demonteringssteg

1. Lösgör de övre huvudbandsremmarna från maskramen. Man behöver inte lossa på flikarna.
2. Ta bort knäröret från masken genom att trycka på sidoknapparna och dra bort knäröret från masken. Ta bort knäröret från luftslangen.
3. Håll hakens underkant och dra samtidigt maskramens hörn något ifrån maskens sida.
4. Ta bort maskramen från resten av masken.
5. Om de mjuka skydden är inpassade kan man ta bort dem genom att dra av dem från ramen.

Montering

Se monteringsillustrationerna i denna bruksanvisning.

Monteringssteg

1. Tryck fast maskramens översida på resten av masken. Se till att den klickar på plats.
2. Tryck fast maskramens nedre hörn på resten av masken. Se till att de klickar på plats.
3. För att passa in de valfria mjuka skydden drar man dem över maskramens övre armar.
4. Sätt fast huvudbandets övre remmar vid maskramen genom att trä dem genom de övre hakarna på huvudbandet. Se till att ResMeds logga på huvudbandet är riktad utåt och visar åt rätt håll.
5. Sätt fast knäröret på luftslangen. Sätt fast knäröret och luftslangen på masken genom att trycka på sidoknapparna och sedan trycka knäröret på masken. Kontrollera att knäröret sitter ordentligt i masken genom att dra i det.

Rengöring av masken i hemmet

Masken och huvudbandet får bara handtvättas och gnuggas då försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och mild tvål. Skölj alla komponenter ordentligt i vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.

⚠ VARNING

Följ alltid rengöringsanvisningarna och använd en mild tvål. Vissa rengöringsprodukter kan skada masken, dess delar eller deras funktionsätt, eller lämna skadliga restångor som skulle kunna andas in om de inte sköljts bort ordentligt.

⚠ SE UPP!

Om du märker någon uppenbar försämring hos någon del i systemet (sprickor, missfärgning, revor etc.) bör den kasseras och bytas ut.

Dagligen/efter varje användning:

- Ta isär masken enligt demonteringsanvisningarna.
- Handtvätta de separerade maskkomponenterna (exklusive huvudband och mjuka omslag).
- Ta bort ansiktsoljor från mjukdelen efter användningen för optimal maskförsegling.
- Använd en mjuk borste för att rengöra ventilen.
- Inspektera varje del och rengör på nytt vid behov tills du ser att delen är helt ren.
- Skölj alla delarna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.
- När alla delarna är torra monterar du masken på nytt enligt anvisningarna.

Varje vecka:

- Handtvätta huvudbandet och de mjuka omslagen.

Färdigställa masken mellan olika patienter

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, www.resmed.com/masks/sterilization. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

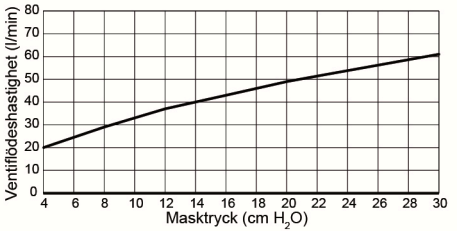
Felsökning

Problem/möjlig orsak	Lösning
Masken är obekväm	
Huvudbandets remmar sitter för stramt.	Mjukdelens membran är avsett att blåsas upp mot ansiktet för en behaglig försegling utan att huvudbandet sitter för hårt. Justera remmarna med jämn tryckfördelning. Se till att huvudbandets remmar inte sitter för stramt och att mjukdelen inte är hoptryckt eller hopvecklad.
Du kanske använder fel maskstorlek.	Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en tillpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper.
Masken är alltför högljudd	
Knäröret är felaktigt installerat.	Ta bort knäröret från masken och montera sedan tillbaka enligt anvisningarna.
Ventilen är helt eller delvis blockerad	Rengör med en mjuk borste till ventilen är ren.
Masken läcker runt ansiktet	
Mjukdelens membran är skrynkligt eller hopvecklat.	Tillpassa masken på nytt enligt anvisningarna. Se till att du placerar in mjukdelen korrekt mot ansiktet innan du drar huvudbandet över huvudet. Dra inte ner masken över ansiktet under tillpassningen eftersom mjukdelen då kan veckas eller skrynklas.
Du kanske använder fel maskstorlek.	Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en tillpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper.
Maskram felaktigt tillpassad.	Ta bort resten av masken från maskramen och montera den sedan på nytt enligt anvisningarna.

Tekniska specifikationer

Tryck- och flödeskurva

Masken innehåller en passiv ventilationsanordning som skydd mot återinandning. Ventilationsflödeshastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.



Tryck (cm H_2O)	Flöde (l/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Information om dead space	Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av swiveln. Volymen är <222 ml för en mjukdel i storlek Large.
Behandlingstryck	3 till 40 cm H_2O
Motstånd med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften	Uppmätt (nominellt) tryckfall vid 50 l/min: 0,2 cm H_2O vid 100 l/min: 0,9 cm H_2O
Inandnings- och utandningsmotstånd med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften	Inandning vid 50 l/min 0,6 cm H_2O Utandning vid 50 l/min 1,0 cm H_2O
Miljöförhållanden	Drifttemperatur: +5 °C till +40 °C Driftfuktighet: 15% till 95% relativ fuktighet ej kondenserande Temperatur vid förvaring och transport: -20 °C till +60 °C Luftfuktighet vid förvaring och transport: 15% till 95% relativ fuktighet ej kondenserande

Ljud	DEKLARERADE VÄRDEPAR FÖR LJUDEFFEKTNIVÅER i överensstämmelse med ISO 4871. Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 28 dBA, med osäkerhet på 3 dBA. Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 20 dBA, med osäkerhet på 3 dBA.
Tryck med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften	≤1,6 cm H_2O
Tryck med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften	≤1,8 cm H_2O
Bruttodimensioner	**Extra Small:** 117 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Small:** 119 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Medium:** 137 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) **Large:** 140 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) Helt monterad mask med knärörsmontering (inget huvudband)
Maskinställningsalternativ	**För S9:** Välj 'Full Face' **För andra utrustningar:** Välj 'MIR FULL' (om tillgänglig), eller annars 'FULL FACE' som maskalternativ.

Obs!

- *Masksystemet innehåller inte PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Produkten tillverkas inte med naturligt gummilatex.*
- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.*

Förvaring

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

Kassering av uttjänt produkt

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Symboler

	Katalognummer		Partikod
	Fuktighetsbegränsning		Temperaturbegränsning
	Ömtålig, hanteras försiktigt		Tillverkas ej med naturligt gummilatex
	Tillverkare		Europeisk auktoriserad representant
	Får inte utsättas för regn		Denna sida upp
	Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen		
	Läs anvisningarna före användning		

Konsumentgaranti

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den Europeiska unionen.

AirFit™ F10

FULL FACE-MASKE

Tak, fordi du har valgt AirFit F10. Dette dokument indeholder brugervejledning til AirFit F10 og AirFit F10 for Her. Gennem hele manualen benævnes begge maskerne som AirFit F10. AirFit F10 har blåt hovedbånd, mens AirFit F10 for Her har pink hovedbånd.

Sådan bruges vejledningen

Hele vejledningen skal læses, inden dette udstyr tages i brug. Henvis til billederne forrest og bagest i vejledningen når anvisningerne følges.

Tilsigtet anvendelse

AirFit F10 er et ikke-invasivt tilbehør, der anvendes til at lede luftstrøm (med eller uden supplerende ilt) til en patient fra et PAP-apparat (positivt luftvejstryk) som f.eks. et CPAP-apparat (konstant positivt luftvejstryk) eller et bilevel-system.

AirFit F10 er:

- Beregnet til patienter (med en vægt på > 30 kg), som har fået ordineret positivt luftvejstryk.
- Beregnet til genanvendelse til en enkelt patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutions-miljø.

⚠ GENERELLE ADVARSLER

- Brugere, der ikke er i stand til selv at fjerne masken, må kun bruge den under opsyn af kvalificeret personale. Det er muligt, at masken ikke egner sig til patienter, der er disponeret for aspiration.
- Vinkelstykket og ventilen har specifikke sikkerhedsfunktioner. Masken må ikke bruges, hvis ventilen er beskadiget, da sikkerhedsfunktionen så ikke virker. Vinkelstykket skal udskiftes, hvis ventilen er beskadiget, skæv eller revnet.
- Lufthullerne må ikke være blokerede.

- Masken må kun bruges med CPAP- eller bilevel-apparater, der er anbefalet af en læge eller en specialist.
- Masken bør ikke bruges, medmindre der er tændt for apparatet. Efter tilpasning af masken bør det sikres, at apparatet blæser luft. **Forklaring**: CPAP- og bilevel-apparater er beregnet til brug med specielle masker (eller studse), som har lufthuller, så der konstant strømmer luft ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udåndede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet er slukket, åbner maskens ventil til atmosfæren, hvorved frisk luft kan indåndes. Et højere niveau udåndet luft kan dog blive indåndet igen, når apparatet er slukket. Dette gælder de fleste full face-masker, der bruges med CPAP- og bilevel-apparater.
- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførslen, når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, således at der ikke akkumuleres ubrugt ilt i apparatet, hvilket kan skabe risiko for brand.
- Ilt nærer forbrænding. Der må ikke anvendes ilt, mens der ryges eller ved tilstedeværelse af åben ild. Der må kun bruges iltsupplement i vel-ventilerede rum.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængig af trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden. Denne advarsel gælder for de fleste typer CPAP- eller bilevel-apparater.
- De tekniske specifikationer for masken er angivet, så behandleren kan kontrollere, at masken er kompatibel med CPAP- eller bilevel-apparatet. Hvis udstyret anvendes uden for specifikationerne eller sammen med inkompatible apparater, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på CPAP- eller bilevel-apparatets funktion.

- Hold op med at bruge masken, hvis der er NOGEN SOM HELST bivirkning ved at bruge den, og søg hjælp hos lægen eller søvnterapeuten.
- Brug af en maske kan medføre ømhed i tænder, gummer og kæbe og forværre eksisterende tandproblemer. Kontakt lægen eller tandlægen, hvis der opstår symptomer.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave CPAP-tryk.
- Der henvises til oplysninger om indstillinger og drift i vejledningen til CPAP- eller bilevel-apparatet.
- Fjern al emballage, før masken tages i brug.

Brug af masken

Når masken bruges sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-apparater, der har maskeindstillingsmuligheder, henvises der til valgmulighederne i afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning.

Der er en fuldstændig liste over apparater, der er kompatible med denne maske, under Mask/Device Compatibility List (liste over kompatible masker og apparater) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support**. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til internettet.

Brug en standard konisk studs, hvis trykvisning og/eller supplerende ilt er påkrævet.

Tilpasning

Tilpasningsillustrationerne i denne brugervejledning viser de skridt, du skal tage for at få masken til at sidde godt og behageligt.

Anvisning i tilpasning

1. Tag vinkelstykket af masken ved at trykke på sideknapperne og trække vinkelstykket ud.
2. Åbn begge de nederste hovedbåndsstropper; hold masken mod ansigtet med fast hånd, og træk hovedbåndet over hovedet. Sørg for, at mærket bag på hovedbåndet vender udad, når hovedbåndet tages på.

3. Frigør fastgørelsestapperne på de øverste hovedbåndsstropper. Træk jævnt i stropperne, indtil masken sidder godt som vist på billedet. Sæt fastgørelsestapperne fast igen.
4. Før de nederste stropper ned under ørerne, og sæt hovedbåndet fast i de nederste kroge på maskerammen.
5. Frigør fastgørelsestapperne på de nederste hovedbåndsstropper. Træk jævnt i stropperne, indtil masken sidder godt på hagen, og sæt fastgørelsestapperne fast igen.
6. Forbind luftslangen fra apparatet til vinkelstykket. Sæt vinkelstykket på masken ved at trykke på sideknapperne og skubbe vinkelstykket ind i masken. Tænd for apparatet, så det blæser luft.
7. Frigør fastgørelsestapperne på de øverste hovedbåndsstropper. Juster stropperne jævnt, men kun akkurat nok til at forsegling opnås, og sæt så fastgørelsestapperne fast igen. Hvis stropperne strammes for meget, kan det medføre at masken lækker.
8. Masken og hovedbåndet skal sidde som vist på billedet.

Aftagning af masken

Der henvises til illustrationerne til aftagning i denne brugervejledning.

Anvisning i aftagning

1. Tag en eller begge de nederste hovedbåndsstropper af krogen.
2. Træk masken væk fra ansigtet og over hovedet.

Adskillelse

Der henvises til illustrationerne til adskillelse i denne vejledning.

Anvisning i adskillelse

1. Løsn de øverste hovedbåndsstropper fra rammen. Det er ikke nødvendigt at frigøre fastgørelsestapperne.
2. Tag vinkelstykket af masken ved at trykke på sideknapperne og trække vinkelstykket ud. Tag vinkelstykket af luftslangen.
3. Hold fast i bunden af krogen og træk samtidig rammens hjørne lidt væk fra maskens side.
4. Tag rammen af resten af masken.
5. Hvis der er monteret bløde manchetter, fjerner du dem ved at trække dem af rammen.

Samling

Der henvises til illustrationerne til samling i denne vejledning.

Anvisning i samling

1. Tryk den øverste del af rammen ind på resten af masken, og sørg for, at den klikker på plads.
2. Tryk de nederste hjørner af rammen ind på resten af masken, og sørg for, at de klikker på plads.
3. Tilpas de valgfri bløde manchetter ved at trække dem over rammens overarme.
4. Sæt de øverste hovedbåndsstropper fast på masken ved at sætte dem i de øverste kroge. Sørg for, at ResMed-logoet på hovedbåndet vender udad og den rette vej op.
5. Slut vinkelstykket til luftslangen. Slut vinkelstykket og luftslangen til masken ved at trykke på sideknapperne og skubbe vinkelstykket ind i masken. Træk i vinkelstykket for at sikre, at det sidder godt fast i masken.

Rengøring af masken i hjemmet

Masken og hovedbåndet bør kun vaskes i hånden ved forsigtigt at gnubbe dem i varmt vand (ca. 30 °C) med mild sæbe. Skyl alle dele godt med vand af drikkevandskvalitet, og lad dem tørre uden at udsætte dem for direkte sollys.

⚠ ADVARSEL

Følg altid rengøringsanvisningerne, og brug en mild sæbe. Nogle rengøringsprodukter kan skade masken, dens dele og deres funktion, eller efterlade skadelige restdampe, der kan indåndes, hvis maskedelene ikke skylles grundigt.

⚠ FORSIGTIG

Hvis der er nogen synlig form for skade på en komponent (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal komponenten kasseres og udskiftes med en ny.

Daglig/efter brug:

- Maskedelene tages fra hinanden som anvist i afsnittet Adskillelse.
- Vask de adskilte maskedele i hånden (undtagen hovedbånd og bløde manchetter).
- Naturlige fedtstoffer fra ansigtet bør fjernes fra puden efter brug, for at masken kan slutte så tæt som muligt.
- Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.
- Inspicér hver enkelt del, og vask dem igen, hvis det er nødvendigt, så de er helt rene.
- Skyl alle delene grundigt med rent drikkevand, og lad dem tørre på et sted, hvor de ikke udsættes for direkte sollys.
- Når alle delene er tørre, samles de som anvist i afsnittet Samling.

Hver uge:

- Vask hovedbåndet og de bløde manchetter i hånden.

Behandling af masken mellem hver patient

Ved genbrug skal masken behandles mellem hver patient. Anvisning i rengøring, desinfektion og sterilisering står på ResMed-webstedet www.resmed.com/masks/sterilization. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til internettet.

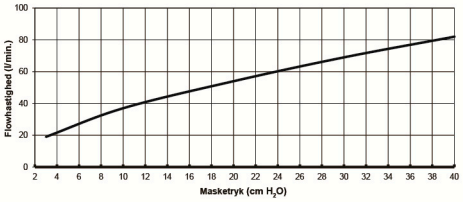
Fejlfinding

Problem/mulig årsag	Løsning
Masken er ikke komfortabel	
Hovedbåndsstropperne er for stramme.	Pudemembranen er beregnet til udspiling op mod ansigtet, så den giver bekvem forsegling med lav hovedbåndsspænding. Juster stropperne lige meget. Sørg for, at hovedbåndsstropperne ikke er for stramme, og at puden ikke mases eller får folder.
Masken kan have forkert størrelse.	Tal med behandleren om at få din ansigtsstørrelse kontrolleret ifølge tilpasningsskabelonen. Bemærk, at størrelsen ikke altid er ens for forskellige masker.
Masken er for støjende	
Vinkelstykket er sat forkert i.	Tag vinkelstykket af masken, og sæt det dernæst i som anvist i vejledningen.
Lufthullet er helt eller delvist blokeret.	Rengør lufthullet med en blød børste, så der ingen blokering er.
Masken lækker rundt om ansigtet	
Pudemembranen er krøllet eller har folder.	Sæt masken på igen ifølge anvisningerne. Sørg for, at puden sidder rigtigt på ansigtet, inden du trækker hovedbåndet over hovedet. Skub ikke masken ned over ansigtet under tilpasning, da det kan føre til, at puden foldes eller bliver krøllet.
Masken kan have forkert størrelse.	Tal med behandleren om at få din ansigtsstørrelse kontrolleret ifølge tilpasningsskabelonen. Bemærk, at størrelsen ikke altid er ens for forskellige masker.
Rammen er ikke tilpasset korrekt.	Tag resten af masken af rammen, og saml den derefter igen i henhold til anvisningerne.

Tekniske specifikationer

Tryk/flowkurve

Masken har passiv udluftning for at beskytte mod genindånding. Flowhastigheden via lufthullet kan variere pga. forskelle ved fremstilling.



Tryk (cm H_2O)	Flow (l/min.)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Oplysninger om dødrum	Fysisk dødrum er maskens tomme volumen op til drejestudsen. Ved brug af puder i størrelse Large er dødrummet < 222 ml.
Behandlingstryk	3 til 40 cm H_2O
Modstand med Anti Asphyxia Valve (AAV) lukket til atmosfæren	Fald i målt tryk (nominelt) ved 50 l/min: 0,2 cm H_2O ved 100 l/min: 0,9 cm H_2O
Inspiratorisk og eksspiratorisk modstand med Anti Asphyxia Valve (AAV) åben til atmosfæren	Inspiration ved 50 l/min. 0,6 cm H_2O Eksspiration ved 50 l/min. 1,0 cm H_2O
Miljøforhold	Driftstemperatur: +5 °C til +40 °C Driftsfugtighed: 15% til 95% relativ fugtighed, ikke-kondenserende Temperatur under opbevaring og transport: -20 °C til +60 °C Fugtighed under opbevaring og transport: Op til 95% relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Støjniveau	DEKLAREREDE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJ i overensstemmelse med ISO 4871. Maskens A-vægtede støjniveau er 28 dBA med en usikkerhed på 3 dBA. Maskens A-vægtede lydtryksniveau i en afstand af 1 m er 20 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.
Tryk når Anti Asphyxia Valve (AAV) er åben til atmosfæren	≤1,6 cm H_2O
Tryk når Anti Asphyxia Valve (AAV) er lukket til atmosfæren	≤1,8 cm H_2O
Dimensioner	**Extra Small:** 117 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Small:** 119 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Medium:** 137 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) **Large:** 140 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) Færdigmonteret maske med vinkelstykke (uden hovedbånd)
Maskeindstillingsmuligheder	**For S9:** Vælg "Full Face" **For andre apparater:** Vælg "MIR FULL" (hvis indstillingen er tilgængelig), ellers vælges der "FULL FACE" som maskeindstilling.

Bemærk:

- *Maskesystemet indeholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Dette produkt er fremstillet uden naturlig gummilatex.*
- *Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.*

Opbevaring

Sørg for, at masken er helt ren og tør, før den opbevares i længere tid. Opbevar masken på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Denne maske indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symbolforklaring

	Katalognummer		Partikode
	Fugtighedsgrænser		Temperaturgrænser
	Skrøbeligt gods – skal behandles forsigtigt		Fremstillet uden naturlig gummilatex
	Producent		Autoriseret repræsentant i EU
	Holdes væk fra regn		Denne side op
	Angiver en advarsel eller forsigtighedsregel og gør opmærksom på risikoen for skader eller beskriver særlige foranstaltninger til sikker og effektiv brug af udstyret		
	Læs anvisningerne inden brug		

Forbrugergaranti

ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder iht. EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nationale love i EU ang. produkter, der sælges i EU.

AirFit™ F10

HELMASKE

Takk for at du valgte AirFit F10. Dette dokumentet inneholder anvisninger for bruker av AirFit F10- og AirFit F10 for Her-masker som samlet omtales som AirFit F10 i denne håndboken. AirFit F10 har blå hodestropper mens AirFit F10 for Her har rosa hodestropper.

Bruke denne veiledningen

Les hele veiledningen før bruk. Når du følger anvisningene, må du handle i samsvar med bildene på forsiden og baksiden av veiledningen.

Tiltenkt bruk

AirFit F10 er et tilbehør som brukes til å kanalisere luftstrøm (med eller uten tilleggsoksygen) ikke-invasivt til en pasient fra en positiv luftveistrykkenhet (PAP) som et kontinuerlig positivt luftveistrykksystem (CPAP) eller bilevel-system.

AirFit F10:

- skal brukes av pasienter (som veier > 30 kg) som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltenkt gjenbruk på samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk på flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.

⚠ GENERELLE ADVARSLER

- Masken må brukes under kvalifisert tilsyn hvis brukeren ikke selv kan ta av seg masken. Det er ikke sikkert at masken egner seg for pasienter som er predisponert for aspirasjon.
- Vinkelrør- og ventilenheten har spesifikke sikkerhetsfunksjoner. Masken skal ikke brukes hvis ventilen er skadet, siden den ikke vil kunne utføre sikkerhetsfunksjonen. Vinkelrøret skal skiftes hvis ventilen er skadet, forvrengt eller revnet.
- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.

- Denne masken skal kun brukes med CPAP- eller bilevel-apparater som er anbefalt av en lege eller respirasjonsterapeut.
- Masken skal ikke brukes med mindre apparatet er slått på. Når masken sitter på, pass på at apparatet blåser luft. **Forklaring**: Disse CPAP- og bilevel-apparatene er beregnet på å bli brukt med spesielle masker (eller koblinger) som har ventilasjonshull til kontinuerlig gjennomstrømning av luft ut av masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den utåndede luften ut gjennom hullene i masken. Når apparatet er avslått åpnes maskeventilene mot atmosfæren slik at det kan pustes inn frisk luft. Men det kan likevel pustes inn et høyere nivå av utåndet luft når apparatet er avslått. Dette gjelder de fleste helmaske til bruk med CPAP- og bilevel-apparater.
- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoksygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i bruk, slik at ubrukt oksygen ikke ansamles i apparatet og utgjør en brannfare.
- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild. Oksygentilførselen skal bare brukes i godt ventilerte rom.
- Med en fast flowhastighet for tilført oksygen vil den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens åndedrettsmønster, valg av maske, plassering og lekkasjegrad. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.
- De tekniske spesifikasjonene for masken blir sendt til klinikeren for å kontrollere at de er kompatible med CPAP- eller bilevel-apparatet. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med utstyr som ikke er kompatibelt, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås, og lekkasjer eller variabel lekkasjegrad kan påvirke CPAP- eller bilevel-apparatets funksjon.
- Avslutt bruken av masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner ved bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten.

- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre et eksisterende tannhelseproblem. Hvis det oppstår symptomer, skal du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.
- Se i håndboken for CPAP- eller bilevel-apparatet for mer informasjon om innstillinger og driftsinformasjon.
- Fjern all emballasje før du begynner å bruke masken.

Slik bruker du masken

Når du bruker masken sammen med et ResMed CPAP- eller bilevel-apparat som har maskeinnstillingsalternativer, se de tekniske spesifikasjonene i denne brukerveiledningen for maskevalgalternativer.

Se listen under Mask/Device Compatibility (kompatibilitet for maske/apparat) på www.resmed.com på siden **Products** (produkt) under **Service & Support** (service og støtte) for en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for denne masken. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Bruk en standard konisk kobling hvis det er nødvendig med trykkavlesninger og/eller tilleggsoksygen.

Tilpasning

Avsnittet med illustrasjoner av tilpasning i denne veiledningen viser den rekkefølgen som gir best mulig tilpasning og komfort ved bruk av masken.

Trinn for tilpasning

1. Ta vinkelrøret ut av masken ved å trykke inn sideknappene og trekke det ut.
2. Med begge de nedre hodestroppene åpne, holdes masken godt mot ansiktet og hodestroppene trekkes over hodet. Pass på at etiketten på hodestroppene vender utover når hodestroppene er på.

3. Løsne festetappen på de øvre hodestroppene. Trekk jevnt i stroppene til masken er stabil og posisjonert slik det er vist. Sett festetappene på igjen.
4. Før de nedre stroppene under ørene og hemp hodestroppene gjennom de nedre krokene på maskerammen.
5. Løsne festetappen på de nedre hodestroppene. Trekk jevnt i stroppene til masken sitter godt på haken, og sett festetappene på igjen.
6. Koble luftslangen fra apparatet til vinkelrøret. Fest vinkelrøret til masken ved å trykke inn sideknappene og skyve vinkelrøret inn i masken. Slå apparatet på slik at det blåser luft.
7. Løsne festetappen på de øvre hodestroppene. Juster stroppene jevnt, akkurat slik at det oppnås tetning, og sett festetappene på igjen. Overstramming kan føre til lekkasjer.
8. Masken og hodestroppene skal plasseres som vist.

Slik tar du av masken

Se avsnittet med illustrasjoner for hvordan masken tas av i denne veiledningen.

Trinn for å ta av

1. Hekte en av eller begge de nedre hodestroppene av kroken.
2. Trekk masken bort fra ansiktet og tilbake over hodet ditt.

Demontering

Se illustrasjonene for demontering i denne veiledningen.

Trinn for demontering

1. Hekte av de øvre hodestroppene fra rammen. Du trenger ikke løsne festetappene.
2. Ta vinkelrøret ut av masken ved å trykke inn sideknappene og trekke det ut. Koble fra vinkelrøret fra luftslangen.
3. Hold i den nedre delen av kroken, og trekk hjørnet på rammen forsiktig bort fra siden på masken.
4. Demonter rammen fra resten av masken.
5. Hvis de myke mansjettene er satt på, tar du dem av ved å trekke dem av rammen.

Montering

Se illustrasjonene for montering i denne veiledningen.

Trinn for montering

1. Trykk øverste del av rammen ned på resten av masken og påse at den klikker på plass.
2. Trykk de nederste hjørnene på rammen ned på resten av masken og påse at den klikker på plass.
3. De valgfrie myke mansjettene tas på ved å trekke dem over rammens øvre armer.
4. Fest de øvre hodestroppene til maskerammen ved å hempe dem gjennom hver av de øvre hodestroppkrokene. Pass på at ResMed-logoen på hodestroppene vender utover og er rettvendt.
5. Koble vinkelrøret til luftslangen. Fest vinkelrøret til masken ved å trykke inn sideknappene og skyve vinkelrøret inn i masken. Trekk i vinkelrøret for å kontrollere at det er godt festet til masken.

Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppene skal vaskes for hånd ved å skrubbe dem forsiktig i nesten lunkent (omtrent 30 °C) mildt såpevann. Alle komponenter skal skylles godt med vann fra springen (drikkevannskvalitet) og lufttørkes uten å utsettes for direkte sollys.

⚠ ADVARSEL

Følg alltid rengjøringsanvisningene og bruk mild såpe. Noen rengjøringsprodukter kan være skadelige for masken, dens deler og funksjon, og kan avgi dunster som er skadelig å puste inn hvis masken ikke skylles godt nok.

⚠ FORSIKTIG

Hvis noen komponent i systemet er synlig forringet (har sprekker, krakelering, revner osv.), skal komponenten kasseres og skiftes.

Hver dag / etter hver gangs bruk:

- Demonter maskens komponenter i henhold til demonteringsanvisningene.
- Vask maskedelene som er tatt fra hverandre, for hånd (unntatt hodestropper og myke stroppeomslag).
- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra puten etter bruk for å sikre best mulig maskeforsegling.
- Bruk en børste med myk bust til å rengjøre ventileringsåpningen.
- Kontroller hver komponent og vask om nødvendig på nytt til du ser at komponentene er rene.
- Skyll alle komponentene godt i vann fra springen (drikkevannskvalitet) og la dem lufttørke uten å utsettes for direkte sollys.
- Når alle komponenter er tørre, monteres de igjen i henhold til anvisningene for montering.

Ukentlig:

- Vask hodestroppene og de myke stroppeomslagene for hånd.

Desinfisering av masken mellom pasienter

Denne masken skal desinfiseres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, www.resmed.com/masks/sterilization. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

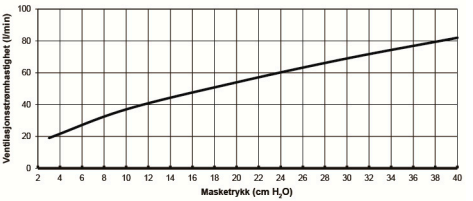
Feilsøking

Problem / mulig årsak	Løsning
Masken er ukomfortabel	
Hodestroppene er for stramme.	Putemembranen er konstruert for å blåses opp mot ansiktet for å gi komfortabel forsegling med minimal stramming av hodestroppene. Juster stroppene jevnt. Pass på at hodestroppene ikke er for stramme og at puten ikke blir klemt eller brettet.
Masken kan ha feil størrelse.	Snakk med klinikeren for å få størrelsen på ansiktet ditt kontrollert mot tilpasningsmalen. Vær oppmerksom på at størrelsene på de ulike maskene ikke alltid er like.
Masken er for støyende	
Vinkelrøret er feil montert.	Koble fra vinkelrøret fra masken og monter på nytt i henhold til anvisningene.
Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.	Rengjør med en børste med myk bust til ventileringsåpningen er fri for tilstopping.
Masken lekker rundt ansiktet	
Putemembranene er klemt eller foldet.	Tilpass masken på nytt etter anvisningene. Pass på at puten er riktig plassert på ansiktet før du trekker hodestroppene over hodet. Ikke la masken gli nedover ansiktet under tilpasningen ettersom dette kan føre til at puten foldes eller krølles.
Masken kan ha feil størrelse.	Snakk med klinikeren for å få størrelsen på ansiktet ditt kontrollert mot tilpasningsmalen. Merk at størrelsene på de ulike maskene ikke alltid er like.
Ramme feil tilpasset.	Ta resten av masken av rammen, og sett den deretter sammen i henhold til anvisningene.

Tekniske spesifikasjoner

Trykk-flow-kurve

Masken har passiv ventilasjon for å hindre gjeninnånding av brukt luft.
Ventilasjonsflowhastigheten kan variere som resultat av produksjonsvariasjoner.



Trykk ($cm\ H_2O$)	Flow (l/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Dødromsinformasjon	Fysisk dødrom er det tomme volumet i masken opptil enden av svivelen. Når du bruker puter i størrelse Large er det < 222 ml.	
Behandlingstrykk	3 til 40cm H_2O	
Motstand med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) lukket mot atmosfæren	Målt trykkfall (nominelt) ved 50 l/min: 0,2 cm H_2O ved 100 l/min: 0,9 cm H_2O	
Innåndings- og utåndingsmotstand med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) åpen mot atmosfæren	Innånding ved 50 l/min	0,6 cm H_2O
	Utånding ved 50 l/min	1,0 cm H_2O
Miljøbetingelser	Driftstemperatur: +5 °C til +40 °C Luftfuktighet under bruk: 15% til 95% relativ luftfuktighet ikke-kondenserende Oppbevarings- og transporttemperatur: -20 °C til +60 °C Luftfuktighet under oppbevaring og transport: op til 95% relativ luftfuktighet ikke-kondenserende	

Lyd	ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER i henhold til ISO 4871. Maskens A-veide lydeffektnivå er 28 dBA, med usikkerhet på 3 dBA. Maskens A-veide lydtrykknivå ved en avstand på 1 m er 20 dBA, med usikkerhet på 3 dBA.
Trykk med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) åpen mot atmosfæren	≤1,6 cm H_2O
Trykk med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) lukket mot atmosfæren	≤1,8 cm H_2O
Bruttodimensjoner	**Extra Small:** 117 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Small:** 119 mm (H) x 142 mm (B) x 144 mm (D) **Medium:** 137 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) **Large:** 140 mm (H) x 146 mm (B) x 142 mm (D) Maske fullstendig satt sammen med vinkelrør (ingen hodestropper)
Maskens innstillingsalternativer	**For S9:** Velg "Helmaske" **For andre apparater:** Velg "MIR FULL" (hvis tilgjengelig). Hvis ikke, velger du "FULL FACE" som maskealternativ.

Merknader:

- *Maskesystemet inneholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Dette produktet er ikke laget av naturgummilateks.*
- *Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.*

Oppbevaring

Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den i et lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys.

Avfallsbehandling

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Symboler

	Katalognummer		Partikode (batch)
	Fuktighetsbegrensning		Temperaturbegrensning
	Forsiktig, behandles med forsiktighet		Ikke laget med naturgummilateks
	Produsent		Autorisert europeisk representant
	Må ikke utsettes for regn		Denne side opp
	Angir en advarsel eller en forsiktighetsregel som varsler om potensiell personskade eller som redegjør for spesielle tiltak som må iverksettes for at utstyret skal kunne brukes på en trygg og effektiv måte		
	Les anvisningene før bruk		

Forbrukergaranti

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene innenfor EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.

AirFit™ F10

Kokokasvomaski

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi AirFit F10 -maskin. Tässä on käyttöohjeet AirFit F10 - ja AirFit F10 for Her -maskeille, joista käytetään tässä käyttöohjeessa yhteisnimitystä AirFit F10. AirFit F10 -maskissa on siniset pääremmit ja AirFit F10 for Her -maskissa vaaleanpunaiset pääremmit.

Tämän käyttöohjeen käyttö

Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia. Katso ohjeita lukiessasi käyttöohjeen alussa ja lopussa olevia kuvia.

Käyttötarkoitus

AirFit F10 on noninvasiivinen lisävaruste, joka ohjaa ilmavirtauksen (tai ilmavirtauksen ja lisähapen) potilaalle paineistettua ilmaa (PAP) puhaltavalta laitteelta, kuten jatkuvaa ylipainehoitoa (CPAP) antavalta laitteelta tai kaksoispainelaitteelta.

AirFit F10 on:

- tarkoitettu potilaiden käyttöön (jotka painavat > 30 kg), joille on määrätty ylipainehoitoa
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotioloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/ hoitolaitoksessa.

⚠ YLEISET VAROITUKSET

- Maskia on käytettävä pätevässä valvonnassa, jos käyttäjä ei pysty itse ottamaan maskia pois kasvoiltaan. Maski ei ehkä sovi sellaisten potilaiden käyttöön, joilla on aspiraation riski.
- Maskin kulmakappaleella ja venttiilillä on erityinen turvallisuuteen liittyvä tehtävä. Maskia ei saa käyttää, jos venttiili on rikkoutunut, koska silloin turvatoiminto ei toimi. Kulmakappale on vaihdettava, jos venttiili on rikkoutunut, vääntynyt tai revennyt.
- Ilmareiät on pidettävä avoimina.

- Maskia tulee käyttää vain yhdessä lääkärin tai hoitohenkilökunnan suosittelemien CPAP- tai kaksoispainelaitteiden kanssa.
- Maskia saa käyttää vain, kun laite on päällä. Kun maski on laitettu kasvoille, on varmistettava, että laite puhaltaa ilmaa. **Selitys:** CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa on tarkoitus käyttää erikoismaskeja (tai -liittimiä), joissa olevien ilma-aukkojen kautta ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos maskista. Kun laite on päällä ja toimii kunnolla, laitteesta tuleva uusi ilma saa uloshengitetyn ilman virtaamaan pois maskin ilma-aukkojen kautta. Kun laite ei ole päällä, maskissa oleva venttiili avautuu ilmakehään, jolloin maskin käyttäjä voi hengittää raitista ilmaa. Maskin käyttäjä voi kuitenkin joutua hengittämään enemmän uloshengitysilmaa, kun laite ei ole päällä. Tämä koskee useimpia CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa käytettäväksi tarkoitettuja kokokasvomaskeja.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähappea käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole käynnissä, jotta virtaavaa happea ei pääsisi kertymään laitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Happi edesauttaa palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä. Käytä lisähappea vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen. Tämä varoitus pätee useimpiin CPAP- tai kaksoispainelaitetyyppeihin.
- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen määrän

vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos maskin käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltä tai hammaslääkäriltä.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMedin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalinta-vaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet Maskin/laitteen yhteensopivuus -luettelosta verkkosivujen www.resmed.com **Tuotteet**-sivun **Asiakaspalvelu ja tekninen tuki** -kohdasta. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Käytä vakiokartioliitintä, jos halutaan nähdä painelukemat ja/tai käyttää lisähappea.

Sovittaminen

Tämän käyttöohjeen sovituskuvissa esitetään, miten maski saadaan parhaiten istuvaksi ja mukavaksi.

Sovituksen vaiheet

1. Irrota kulmakappale maskista painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja vetämällä kulmakappale irti.
2. Katso, että pääremmien molemmat alahihnat ovat auki. Pidä maskia kasvojasi vasten ja vedä pääremmit pään yli. Varmista, että pääremmien takana oleva tuotemerkki on ulospäin, kun pääremmit on laitettu päähän.
3. Avaa pääremmien ylähihnojen tarrakiinnikkeet. Vedä hihnoja tasaisesti, kunnes maski pysyy paikallaan ja kuvan mukaisesti. Kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin.
4. Sijoita alahihnat korviesi alapuolelle ja kiinnitä pääremmit maskin rungon alempiin koukkuihin.
5. Avaa pääremmien alahihnojen tarrakiinnikkeet. Vedä hihnoja tasaisesti, kunnes maski istuu tukevasti leuan kohdalta, ja kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin.
6. Liitä laitteesta tuleva ilmaletku kulmakappaleeseen. Kiinnitä kulmakappale maskiin painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja työntämällä kulmakappale maskiin. Käynnistä laite niin, että se puhaltaa ilmaa.
7. Avaa pääremmien ylähihnojen tarrakiinnikkeet. Säädä hihnoja tasaisesti vain sen verran, että maskista tulee tiivis, ja kiinnitä tarrakiinnikkeet takaisin. Jos hihnoja kiristetään liikaa, seurauksena voi olla ilmavuotoja.
8. Maskin ja pääremmien pitäisi nyt olla kuvan mukaisesti.

Maskin pois ottaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin pois ottamiseen liittyvät kuvat.

Pois ottamisen vaiheet

1. Irrota pääremmien toinen alahihna tai molemmat alahihnat koukusta/koukuista.
2. Vedä maski pois kasvoiltasi ja takaa pääsi yli.

Purkaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin osiin purkamiseen liittyvät kuvat.

Osiin purkamisen vaiheet

1. Irrota pääremmien ylähihnat maskin rungosta. Hihnojen kiinnikkeitä ei tarvitse avata.
2. Irrota kulmakappale maskista painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja vetämällä kulmakappale irti. Irrota kulmakappale ilmaletkusta.
3. Pidä kiinni koukun alaosasta ja vedä maskin rungon kulmaa hiukan irti maskin reunasta.
4. Irrota maskin runko muusta maskista.
5. Jos sivupehmikkeet ovat paikallaan, ota ne pois vetämällä ne irti rungosta.

Kokoaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin kokoamiseen liittyvät kuvat.

Kokoamisen vaiheet

1. Paina rungon yläosa kiinni maskin muuhun osaan varmistaen, että se naksahtaa paikalleen.
2. Paina rungon alakulmat kiinni maskin muuhun osaan varmistaen, että ne naksahtavat paikoilleen.
3. Laita valinnaiset sivupehmikkeet paikalleen vetämällä ne rungon ylempien sivukappaleiden päälle.
4. Kiinnitä pääremmien ylähihnat maskin runkoon pujottamalla niiden päät maskin ylempiin koukkuihin. Varmista, että pääremmien ResMed-logo on ulospäin ja oikeinpäin.
5. Kiinnitä kulmakappale ilmaletkuun. Kiinnitä kulmakappale ja ilmaletku maskiin painamalla kulmakappaleen sivuilla olevia painikkeita ja työntämällä kulmakappale maskiin. Työnnä kulmakappaletta ja tarkista, että se on kunnolla kiinni maskissa.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain käsin kevyesti hankaamalla lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta. Maskin kaikki osat huuhdotaan huolellisesti vesijohtovedellä ja niiden annetaan kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

⚠ VAROITUS

Noudata aina puhdistusohjeita ja käytä mietoa pesuainetta. Jotkut puhdistustuotteet voivat vaurioittaa maskia, sen osia ja niiden toimintaa, tai sellaisista voi jäädä jäljelle haitallisia höyryjä, jotka voivat joutua hengitysilmaan, jos osia ei huuhdota kunnolla.

⚠ HUOMIO

Jos laitteiston osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, värin muuttumista, repeytymiä tms.), rikkinäinen osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.

Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pura maski osiin purkamisohjeiden mukaisesti.
- Pese käsin maskin erilleen puretut osat (ei pääremmejä ja pehmusteita).
- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Puhdista ilma-aukko pehmeällä harjalla.
- Tarkista jokainen osa ja toista pesu, kunnes osat näyttävät puhtailta.
- Huuhdo osat hyvin vesijohtovedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.
- Kun kaikki osat ovat kuivat, kokoa maski kokoamisohjeiden mukaisesti.

Kerran viikossa:

- Pese käsin pääremmit ja pehmusteet.

Maskin käsittely toista potilasta varten

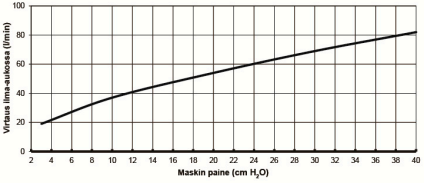
Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta www.resmed.com/masks/sterilization. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Ongelmien selvittäminen

Ongelma/mahdollinen syy	Toimenpide
Maski tuntuu epämukavalta	
Pääremmien hihnat ovat liian kireällä.	Pehmikkeen kalvo on suunniteltu täyttymään ilmalla kasvoja vasten ja tuntumaan mukavan tiiviiltä, kun pääremmejä on kiristetty hieman. Säädä hihnojen kireys tasaisesti. Varmista, etteivät pääremmien hihnat ole liian tiukat ja ettei pehmike ole kasassa tai rypyssä.
Maski voi olla väärän kokoinen.	Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan.
Maskista lähtee liikaa melua	
Kulmakappale on laitettu paikalleen väärin.	Irrota kulmakappale maskista ja laita se takaisin paikalleen ohjeiden mukaan.
Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.	Puhdista pehmeällä harjalla niin, että ilma-aukko on auki.
Maskista vuotaa ilmaa kasvojen ympäriltä	
Pehmikkeen kalvo on rypyssä tai taittunut.	Sovita maski uudelleen ohjeiden mukaisesti. Varmista, että pehmike tulee kasvoille oikeaan kohtaan ennen kuin vedät pääremmit pään yli. Älä vedä maskia kasvoja pitkin alas, kun säädät maskia sopivaksi, koska pehmike voi silloin taittua tai jäädä kasaan.
Maski voi olla väärän kokoinen.	Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan.
Runko-osa on koottu väärin.	Irrota maskin muut osat runko-osasta ja kokoa runko-osa ohjeiden mukaisesti.

Tekniset tiedot

Paine/ilmavirtauskäyrä *Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämässä uloshengitysilman uudelleen-hengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tapahtuneiden muutosten takia.*



Paine (cm H_2O)	**Ilmavirtaus (l/min)**
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka. Suuria pehmikkeitä käytettäessä kuollut tila on < 222 ml.	
Hoitopaine	3 - 40 cm H_2O	
Virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,2 cm H_2O virtauksella 100 l/min: 0,9 cm H_2O	
Sisään- ja uloshengityksen virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	Sisäänhengitys virtausnopeudella 50 l/min	0,6 cm H_2O
	Uloshengitys virtausnopeudella 50 l/min	1,0 cm H_2O
Käyttöympäristö	Käyttöympäristön lämpötila: +5 °C - +40 °C Käyttöympäristön ilmankosteus: 15% - 95% suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituva Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20 °C - +60 °C Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: suhteellinen ilmankosteus enintään 95%, ei kondensoituva	

Ääni	ILMOITETUT KAHDEN ARVON MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti. Maskin A-painotettu äänentehotaso on 28 dBA (epävarmuudella 3 dBA). Maskin A-painotettu äänenpainetaso 1 metrin etäisyydellä on 20 dBA (epävarmuudella 3 dBA).
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään	≤1,6 cm H_2O
Paine, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä	≤1,8 cm H_2O
Ulkomitat	**Erittäin pieni:** 117 mm (K) x 142 mm (L) x 144 mm (S) **Pieni:** 119 mm (K) x 142 mm (L) x 144 mm (S) **Keskikokoinen:** 137 mm (K) x 146 mm (L) x 142 mm (S) **Suuri:** 140 mm (K) x 146 mm (L) x 142 mm (S) Maski täysin koottuna kulmakappaleineen (ei pääremmejä)
Maskin asetusvaihtoehdot	**S9:** Valitse 'Kokokasvo' **Muut laitteet:** Valitse maskivaihtoehdoksi 'MIR FULL' (jos sen voi valita) tai muussa tapauksessa 'FULL FACE (KOKOKASVO)'.

Huomautukset:

- *Maskin osat eivät sisällä PVC- tai DEHP-muoveja tai ftalaatteja.*
- *Tämän tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumia (lateksia).*
- *Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakkoilmoitusta.*

Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

	Tuotenumero		Eränumero
	Ilmankosteusrajoitus		Lämpötilarajoitus
	Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen		Tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumista (lateksista)
	Valmistaja		Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella
	Suojattava sateelta		Tämä puoli ylöspäin
	Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa vammautumisen mahdollisuudesta tai ilmaisee erityistoimenpiteet laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä varten		
	Lue ohjeet ennen käyttöönottoa		

Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.

AirFit™ F10

FULL FACE MASK

Täname, et valisite AirFit F10. Selles dokumendis on AirFit F10 ja AirFit F10 for Her naistele mõeldud maskide kasutusjuhised, mida kasutusjuhendis nimetatakse läbivalt AirFit F10. AirFit F10 on sinine pearihm ning AirFit F10 for Her naistele mõeldud maskidel on roosa pearihm.

Juhendi kasutamine

Palun lugege enne kasutamist läbi kogu kasutusjuhend. Vaadake juhiste järgimisel juhendi esi- ja tagaküljel olevaid illustratsioone.

Kavandatud kasutus

Naistele mõeldud AirFit F10 on mitteinvasiivne tarvik, mida kasutatakse lisahapnikuga või lisahapnikuta õhuvoolu juhtimiseks patsiendini positiivse hingamisteede rõhu (PAP) seadmest, näiteks CPAP-seadmest või kahetasandilisest süsteemist.

Naistele mõeldud AirFit F10 on ette nähtud:

- kasutamiseks patsientidel (kehakaaluga > 30 kg), kellele on näidustatud ravi positiivse hingamisteede rõhuga;
- korduskasutamiseks ühele patsiendile kodustes tingimustes või mitmele patsiendile haiglas/hoolekandeasutuses.

⚠ ÜLDISED HOIATUSED

- Kasutajad, kes ei ole võimelised ise maski eemaldama, peavad seda kasutama kvalifitseeritud spetsialisti järelevalve all. Mask ei pruugi sobida neile, kes on altid aspiratsioonile.
- Torupõlvel ja klapil on spetsiaalsed ohutusfunktsioonid. Maski ei tohi kasutada, kui klapp on vigane, kuna see ei täida oma ohutusfunktsiooni. Kui klapp on vigane, paindunud või purunenud, tuleb torupõlv asendada.
- Õhuavad tuleb vabana hoida.
- Maski võib kasutada üksnes koos CPAPi või kahetasandilise seadmega, mida on soovitanud arst või meditsiiniõde.

- Maski ei tohi kasutada, kui seade ei ole sisse lülitatud. Kui mask on paigaldatud, siis veenduge, et seade puhub õhku. **Selgituseks**: CPAP või kahetasandiline seade on mõeldud kasutamiseks spetsiaalsete maskide (või ühendustega), millel on õhuavad, mis tagavad maskist õhu pideva väljavoolu. Kui seade on sisse lülitatud ning töötab vigadeta, surub seadmest tulev õhk väljahingatud õhu maski avade kaudu välja. Kui seade on välja lülitatud, on maski klapp avatud, mille kaudu on võimalik ümbritsevat värsket õhku hingata. Kui seade on välja lülitatud, võib patsient väljahingatud õhku suures koguses tagasi sisse hingata. See kehtib enamiku täisnäomaskide puhul, mis on mõeldud kasutamiseks CPAPi või kahetasandilise seadmega.
- Järgige kõiki ettevaatusabinõusid, kui kasutate lisahapnikku.
- Kui CPAP või kahetasandiline seade ei tööta, peab hapnikuvool olema välja lülitatud, nii ei kogune kasutamata jäänud hapnik seadmesse ning ei teki tuleohtu.
- Hapnik soodustab tulekahju tekkimist. Hapnikku ei tohi kasutada suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Kasutage hapnikku üksnes hästi ventileeritud ruumides.
- Kindlaks määratud lisahapniku voolu puhul varieerub sissehingatava hapniku sisaldus, mis sõltub rõhu sätetest, patsiendi hingamisest, maskist, hapniku adapteri kinnituskohast ning lekkesuurusest. See hoiatus kehtib enamikule CPAPi või kahetasandiliste seadmete tüüpidele.
- Arst kontrollib maski tehniliste spetsifikatsioonide sobivust CPAPi või kahetasandilise seadmega. Kui maski ei kasutata spetsifikaadi kohaselt või maskiga kokku sobivate seadmetega, ei pruugi maski tihend toimida ja mask ei pruugi nii mugav olla, parim ravitulemus võib jääda saavutamata ning maski lekke suurus ja selle vaheldumine võib mõjutada CPAPi või kahetasandilise seadme tööd.
- Lõpetage selle maski kasutamine kohe, kui teil esineb maski kasutamisel ÜKSKÕIK MILLISEID kõrvaltoimeid, ning pidage nõu oma arsti või õenduspersonaliga.
- Maski kasutamine võib põhjustada hammaste, igemete või lõua valulikkust või süvendada olemasolevat hammastega

seotud probleemi. Pidage sümptomite esinemisel nõu arsti või hambaarstiga.
- Kõikide maskide või CPAPi seadme madalate rõhkude puhul võib esineda juba väljahingatud õhu sissehingamine.
- Vaadake CPAPi või kahetasandilise seadme seadistamise ning töötamise kohta teavet seadme kasutusjuhendist.
- Enne maski kasutamist eemaldage kogu pakend.

Maski kasutamine

Kui kasutate maski ResMed CPAPi või kahetasandilise seadmega, millel on maski seadistamise võimalused, vaadake maski valikuvõimaluste kohta kasutusjuhendis jaotist „Tehnilised spetsifikatsioonid".

Maskiga ühilduvate seadmete täielik loetelu on kodulehel www.resmed.com nimekirjas Mask/Device Compatibility List, mis asub leheküljel **Products** menüüs **Service & Support**. Kui teil puudub ligipääs internetile, võtke ühendust oma kohaliku ResMedi esindajaga.

Kasutage tavalist koonusekujulist ühendust, kui vajalikud on rõhunäidud ja/või lisahapnik.

Paigaldamine

Käesoleva juhendi paigaldusjoonised näitavad, kuidas mask sobiks kõige paremini ja kuidas seda oleks mugav kasutada.

Paigaldusetapid

1. Eemaldage maski küljest torupõlv, vajutades külgedel olevatele nuppudele ning tõmmates torupõlve eemale.
2. Hoidke maski vastu nägu nii, et pearihma alumised rihmad on lõdvad, ning tõmmake pearihm üle pea. Kui pearihm on oma kohal, veenduge, et selle tagaküljel olev märgis jääks väljapoole.
3. Tehke lahti pearihma ülemiste rihmade kinnituskrõpsud. Tõmmake rihmasid ühtlaselt, kuni mask on kindlalt õigel kohal, nagu on joonisel näidatud. Sulgege kinnituskrõpsud.
4. Tooge alumised rihmad kõrvade alla ning kinnitage pearihm raami alumiste haakide külge.

5. Tehke lahti pearihma alumiste rihmade kinnituskrõpsud. Tõmmake rihmasid ühtlaselt, kuni mask on korralikult vastu lõuga, ja sulgege kinnituskrõpsud.
6. Ühendage seadme õhuvoolik torupõlvega. Kinnitage torupõlv maski külge, vajutades külgedel olevatele nuppudele ning surudes põlve maski sisse. Lülitage seade sisse, et sellest väljuks õhk.
7. Tehke lahti pearihma ülemiste rihmade kinnituskrõpsud. Kohendage rihmasid ühtlaselt üksnes niipalju, et mask oleks hermeetiliselt, ning sulgege kinnituskrõpsud. Ülepinguldamine võib põhjustada lekkeid.
8. Mask ja pearihm peaksid olema samas asendis, nagu on näidatud joonisel.

Maski eemaldamine

Vaadake juhendist eemaldamise jooniseid.

Eemaldamise etapid

1. Ühendage üks või mõlemad pearihma alumised rihmad haakide küljest lahti.
2. Tõmmake mask näost eemale ning seejärel üle pea.

Osadeks lahtivõtmine

Vaadake juhendist osadeks lahtivõtmise jooniseid.

Osadeks lahtivõtmise etapid

1. Haakige pearihma ülemised rihmad raami küljest lahti. Kinnituskrõpse ei ole vaja lahti võtta.
2. Eemaldage maski küljest torupõlv, vajutades külgedel olevatele nuppudele ning tõmmates torupõlve eemale. Eemaldage torupõlv õhuvooliku küljest.
3. Hoidke haagi alumist osa ning tõmmake raami nurka maski servast veidi eemale.
4. Eemaldage raam maski küljest
5. Kui pehmendavad katted on paigaldatud, eemaldage need, tõmmates neid raamist eemale.

Uuesti kokkupanek

Vaadake juhendist kokkupaneku jooniseid.

Kokkupaneku etapid

1. Suruge raami ülaosa ülejäänud maski külge, veendudes, et see klõpsatab oma kohale.
2. Suruge raami alumised nurgad ülejäänud maski külge, veendudes, et need klõpsatavad oma kohale.
3. Valikuliste pehmendavate katete paigaldamiseks tõmmake need üle raami ülemiste tugede.
4. Kinnitage pearihma ülemised rihmad raami külge, pannes need pearihma ülemiste haakide taha. Veenduge, et pearihma küljes olev ResMedi logo jääb väljapoole.
5. Kinnitage torupõlv õhuvooliku külge. Kinnitage torupõlv ning õhuvoolik maski külge, vajutades külgedel olevatele nuppudele ning surudes torupõlve maski sisse. Tõmmake torupõlve väljapoole, et kontrollida, kas see on kindlalt maski külge kinnitunud.

Maski puhastamine kodus

Maski ja pearihma võib pesta üksnes käsitsi, hõõrudes neid õrnalt sooja vee (umbes 30 °C) ning pehmetoimelise seebiga. Kõiki komponente tuleks hoolikalt loputada joogivee kvaliteedile vastava veega ning lasta neil kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.

⚠ HOIATUS

Järgige alati puhastamise juhtnööre ning kasutage pehmetoimelist seepi. Mõned puhastustooted võivad maski, selle osasid ning nende funktsioone kahjustada või jätta endast järele kahjulikke aurumisjääke, mida võidakse sisse hingata, kui neid korralikult ei loputata.

⚠ ETTEVAATUST

Juhul kui märkate maski komponentidel ükskõik milliseid kvaliteedi halvenemise tunnuseid (lõhed, värvikaotus, mõrad jne), tuleb see komponent ära visata ning uuega asendada.

Iga päev pärast kasutamist

- Võtke juhtnööride kohaselt mask osadeks lahti.
- Peske käsitsi lahti võetud maski komponente (välja arvatud pearihm ja pehmendavad katted).
- Eemaldage maskipehmenduselt pärast kasutamist naharasv, et tagada maski tihedam kinnitumine.
- Puhastage õhuava, kasutades selleks pehmete harjastega pintslit.
- Vaadake iga komponent üle ning vajaduse korral peske uuesti, kuni see on visuaalselt puhas.
- Loputage hoolikalt kõiki komponente joogivee kvaliteedile vastava veega ning laske neil kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.
- Kui kõik komponendid on kuivanud, pange need juhtnööride kohaselt uuesti kokku.

Kord nädalas

- Peske pearihma ja pehmendavaid katteid käsitsi.

Maski töötlemine enne igat patsienti

Maski tuleb töödelda, kui seda kasutatakse mitmel patsiendil. Puhastamise, desinfitseerimise ning steriliseerimise juhend on kättesaadav ResMedi veebilehel www.resmed.com/masks/sterilization. Kui teil puudub ligipääs internetile, võtke ühendust oma kohaliku ResMedi esindajaga.

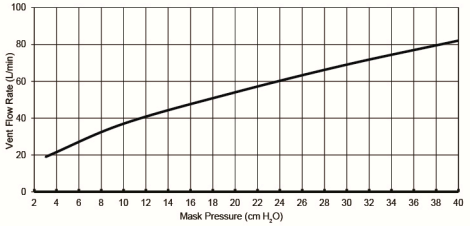
Tõrkeotsing

Probleem / võimalik põhjus	Lahendus
Mask on ebamugav.	
Pearihmad on liiga pingul.	Maskipehmendus on mõeldud pehmendusena vastu nägu, et tagada pearihma väiksem surve ja mugav kinnitumine. Reguleerige rihmad võrdselt. Veenduge, et pearihmad ei ole liiga pingul ning maskipehmendus ei ole muljutud ega kortsunud.
Mask võib olla vale suurusega.	Paluge arsti mõõta teie nägu vastava šablooniga. Pidage meeles, et erinevad maskid ei ole alati ühesuurused.
Mask on kärarikas.	
Torupõlv on valesti paigaldatud.	Eemaldage torupõlv maski küljest ning pange seejärel uuesti juhtnööride kohaselt tagasi.
Õhuava on takistatud või osaliselt takistatud.	Puhastage see pehmete harjastega pintsliga, kuni õhuava on puhas.
Mask lekib näo ümbruses.	
Maskipehmendus on muljutud või kortsus.	Paigaldage mask juhtnööride kohaselt uuesti. Veenduge, et asetate maskipehmenduse õigesti vastu nägu, enne kui tõmbate pearihma üle pea. Ärge libistage maski paigaldamise ajal üle näo, see võib põhjustada maskipehmenduse keerdumist või rullumist.
Mask võib olla vale suurusega.	Paluge arsti mõõta teie nägu vastava šablooniga. Pidage meeles, et erinevad maskid ei ole alati ühesuurused.
Raam on valesti paigaldatud.	Eemaldage ülejäänud mask raami küljest ning pange uuesti juhtnööride kohaselt tagasi.

Tehnilised spetsifikatsioonid

Rõhuvoolu kõver

Maskil on passiivne ventilatsioon, mis kaitseb väljahingatud õhu sissehingamise eest. Õhuvoolu määr võib erineda tootmiserinevuste tõttu.



Rõhk (cm H_2O)	Vool (l/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Surnud ruumi teave	Füüsiline surnud ruum on maski tühi maht kuni pöörleva liite osani. Suurte maskipehmenduste kasutamisel on see <222 ml.
Ravirõhk	3 kuni 40 cm H_2O
Takistus suletud Anti Asphyxia klapi (AAV) puhul	Mõõdetud rõhu langus (nominaalne) Kiirusel 50 l/min: 0,2 cm H_2O Kiirusel 100 l/min: 0,9 cm H_2O
Takistus sisse- ja väljahingamisel atmosfäärile avatud Anti Asphyxia klapiga (AAV)	Sissehingamisel kiirusega 50 l/min: 0,6 cm H_2O Väljahingamisel kiirusega 50 l/min: 1,0 cm H_2O
Keskkonnatingimused	Temperatuur kasutamisel: +5 °C kuni +40 °C Niiskus kasutamisel: 15% kuni 95%, mittekondenseeruv Temperatuur hoiundamisel ja transpordil: –20 °C kuni +60 °C Niiskus hoiundamisel ja transpordil: kuni 95%, mittekondenseeruv

Heli	DEKLAREERITUD MÜRATASEME DUAALVÄÄRTUSED vastavad standardile ISO 4871. Maski A-filtriga korrigeeritud helivõimsuse tase on 28 dBA koos veapiiriga 3 dBA. Maski A-filtriga korrigeeritud helirõhu tase on 1 m kaugusel 20 dBA koos veapiiriga 3 dBA.
Atmosfäärile avatud Anti Asphyxia klapi (AAV) rõhk	≤ 1,6 cm H_2O
Atmosfäärile suletud Anti Asphyxia klapi (AAV) rõhk	≤ 1,8 cm H_2O
Suurused	**Üliväike:** 117 mm (K) × 142 mm (L) × 144 mm (S) **Väike:** 119 mm (K) × 142 mm (L) × 144 mm (S) **Keskmine:** 137 mm (K) × 146 mm (L) × 142 mm (S) **Suur:** 140mm (K) × 146 mm (L) × 142 mm (S) Mask koos ühendatud torupõlvega (ilma pearihmata)
Maski seadistamise võimalused	**Mudeli S9 korral:** valige FULL FACE **Muude seadmete korral:** valige MIR FULL (kui see on kasutatav), muidu valige maski sätteks FULL FACE.

Märkus.

- *Maskisüsteem ei sisalda polüvinüülkloriidi (PVC), di(2-etüülheksüül)ftalaati (DEHP) või ftalaate.*
- *See toode ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.*
- *Tootjal on õigus tehnilisi spetsifikatsioone muuta ilma ette teatamata.*

Hoiundamine

Veenduge, et mask on täielikult puhastatud ja kuivanud, enne kui jätate selle ükskõik kui pikaks ajaks seisma. Hoidke mask kuivas kohas ja otsesest päikesevalgusest eemal.

Kasutuselt kõrvaldamine

See mask ei sisalda ohtlikke aineid ning selle võib kasutuselt kõrvaldada koos tavapäraste olmejäätmetega.

Sümbolid

	Kataloogi number		Partii number
	Niiskuspiirangud		Temperatuuripiirang
	Kergesti purunev, ettevaatust!		Ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist
	Tootja		Volitatud esindaja Euroopas
	Hoidke sademete eest		Suunaga ülespoole
	Tähistab hoiatust või ettevaatusabinõu ning osutab võimalikule vigastuste ohule või kirjeldab erimeetmeid, mis aitavad tagada seadme ohutut ja efektiivset kasutust.		
	Lugege enne kasutamist juhendit		

Tarbija garantii

ResMed tunnustab kõiki tarbijaõigusi, mis on kehtestatud ELi direktiiviga 1999/44/EÜ ning vastavate riigisiseste seadustega Euroopa Liidus müüdavatele toodetele.

Mask components / Maskkomponenter / Maskekomponenter / Maskens komponenter / Maskin osat / Maski osad

		AirFit F10	AirFit F10 for Her
A	**Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Vinkelrør / Kulmakappale / Torupõlv**	—	—
1	Valve / Klaff / Ventil / Antikvelningsventil / Venttiili / Klapp		
2	Side buttons / Sidoknappar / Sideknapper / Sideknapper / Painikkeet / Nupud		
B	**Frame / Maskram / Ramme / Ramme / Runko / Raam**	63137 (XS/S) 63138 (M/L)	63137 (XS/S) 63138 (M/L)
3	Lower headgear hooks / Hakar för nedre huvudbandsremmarna / Nederste hovedbåndskroge / Nedre hodestroppkroker / Alemmat pääremmien koukut / Pearihma alumised haagid		
4	Upper headgear hooks / Hakar för övre huvudbandsremmarna / Øverste hovedbåndskroge / Øvre hodestropp-kroker / Ylemmät pääremmien koukut / Pearihma ülemised haagid		
C	**Cushion / Mjukdel / Pude / Pute / Pehmike / Pehmendus**	62737 (S) 62738 (M) 62739 (L)	62736 (XS) 62737 (S) 62738 (M)
5	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventileringsåpning / Ilmaaukko / Õhuava		

		AirFit F10	AirFit F10 for Her
D	**Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmit / Pearihm**	63165 (S) 63164 (Std) 63166 (L)	63167
6	Lower headgear straps / Nedre huvudbandsremmar / Nederste hovedbåndsstropper / Nedre hodestropper / Pääremmien alahihnat / Pearihma alumised rihmad		
7	Upper headgear straps / Övre huvudbandsremmar / Øverste hovedbåndsstropper / Øvre hodestropper / Pääremmien ylähihnat / Pearihma ülemised rihmad		
A+B+C			
	Frame system / Maskramssystem / Rammesystem / Rammesystem / Maskin koko runko / Raami komplekt	63161 (S) 63162 (M) 63163 (L)	63160 (XS) 63161 (S) 63162 (M)
8	Soft sleeves / Mjuka skydd / Bløde manchetter / Myke mansjetter / Sivupehmusteet / Pehmendavad katted		
A+B+C+D			
	Complete system / Komplett system / Komplet system / Fullstendig system / Maski täydellisenä / Maski komplekt	63109 (S) 63110 (M) 63111 (L)	63145 (XS) 63146 (S) 63147 (M)

XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Extra Small / Erittäin Pieni / Väga väike

S Small / Small / Small / Small / Pieni / Väike

M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / Keskmine

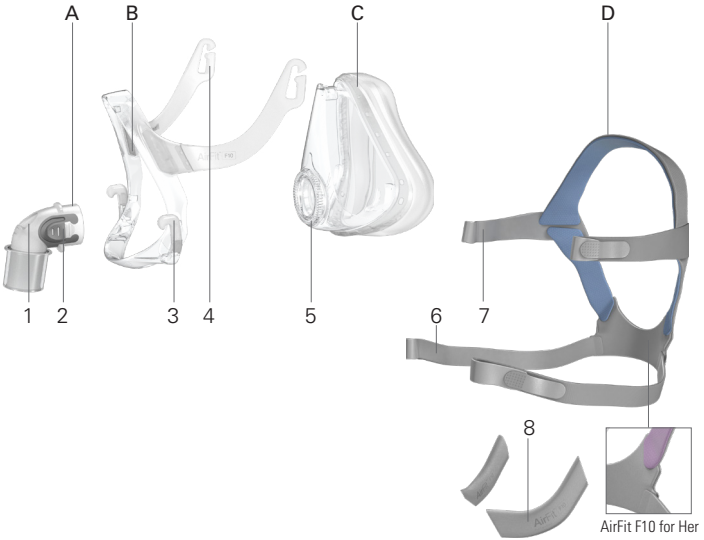
L Large / Large / Large / Large / Suuri / Suur

Std Standard / Standard / Standard / Standard / Normaali / Standard

ResMed

AirFit™ F10

Full Face Mask



Global leaders in sleep and respiratory medicine

www.resmed.com

628155

Manufacturer: ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip.
AirFit is a trademark of ResMed Pty Ltd.
© 2020 ResMed. 628155/1 2020-06